

Uso dell’unità di controllo a pedale

- Inserire la spina del cavo dell’unità nella presa REMOTE del cavo di collegamento in dotazione.
- Inserire la spina del cavo di collegamento in dotazione nella presa ⚭ del registratore.
- Collegare le cuffie/auricolari con o senza telecomando (in dotazione al registratore o acquistate separatamente) alla presa ⚭ del cavo di collegamento in dotazione.
- Sbloccare i comandi e fermare il registratore.
- Premere il lato sinistro del pedale per iniziare la riproduzione del disco.

Operazioni durante la riproduzione	Posizione di intervento sul pedale
Pausa	Lato destro* <p>Premere di nuovo qui per riprendere la riproduzione.**</p>
Trovare l’inizio del brano attuale	Lato sinistro momentaneamente e rilasciare immediatamente. <p>Per trovare l’inizio dei brani precedenti, premere qui ripetutamente.</p>
Ricerca indietro	Tenere premuto il lato sinistro.
Arresto	In cima al centro

* Si può tenere premuto qui durante la pausa.

** Si può tenere premuto qui durante la riproduzione.

Note

- Premere il pedale con fermezza. Se lo si preme troppo leggermente o velocemente, il registratore può non rispondere correttamente.
- Quando si collega l’unità di controllo a pedale ad un registratore dotato di diffusore incorporato (MZ-B50, ecc.), il suono non viene emesso dal diffusore incorporato. Per questo motivo, si devono usare le cuffie/auricolari per ascoltare la riproduzione del registratore.
- Se si collegano le cuffie/auricolari con telecomando (in dotazione al registratore) al cavo di collegamento in dotazione, il funzionamento del telecomando è disabilitato.

Uso dell’unità di controllo a pedale dopo il cambiamento della velocità di riproduzione

Anche se il registratore dspone di una funzione di velocità di riproduzione variabile (MZ-B50, ecc.), si puo usare comunque l’unità di controllo a pedale dopo aver cambiato la velocità di riproduzione. In questo caso disporre il registratore sulla velocità desiderata e quindi usare l’unità di controllo a pedale come indicato nella tabella.

主な仕様

本体寸法（コード含まず）

最大外形寸法 約192×51×121 mm（幅／高さ／奥行き、最大突起部含む）

質量

約450 g

付属品

接続ケーブル

本機の仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

Specifications

Dimensions (not incl. projecting parts)

Approx. 192 × 51 × 121 mm (w/h/d) (7 ¹/₈ × 2 ¹/₈ × 4 ⁷/₈ inches) with projections.

Mass

Approx. 450 g (16 oz)

Supplied Accessory

Connecting cord

Design and specifications are subject to change without notice.

Spécifications

Dimensions (sans câble)

approx. 192 × 51 × 121 mm (l/h/p) saillies comprises

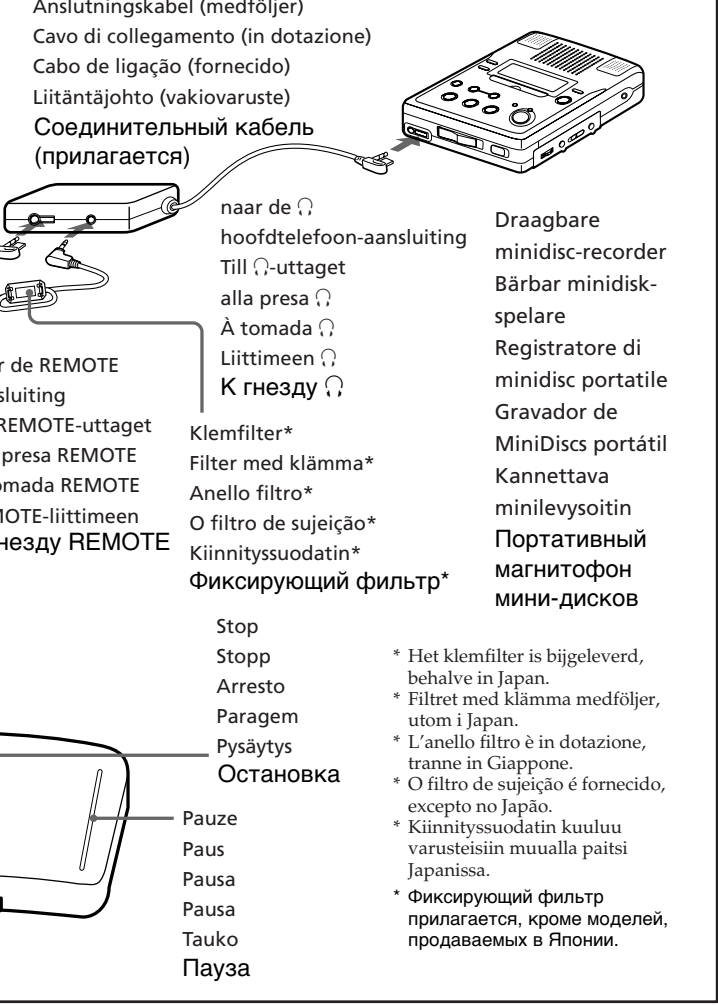
Poids

approx. 450 g

Accessoire fourni

Câble de liaison

La conception et les spécifications de cet équipement sont sujettes à modification sans préavis.



Utilização da unidade de controlo a pedal

- Introduza a ficha da unidade na tomada REMOTE do cabo de ligação fornecido.
- Introduza a ficha do cabo de ligação fornecido na tomada ⚭ do gravador.
- Ligue, na tomada ⚭ do cabo de ligação fornecido, o headphones/auscultador com ou sem telecomando (fornecido com o gravador ou vendido opcionalmente).
- Destrave o controlo e pare o gravador.
- Pise no lado esquerdo do pedal para iniciar a leitura do disco.

Operação durante a leitura	Posição de operação no pedal
Pausa	Lado direito* <p>Para reiniciar a leitura, pressione na mesma posição outra vez.**</p>
Busca do início da pista corrente	Pressione no lado esquerdo uma vez ligeiramente e solte em seguida. <p>Para encontrar o início de pistas anteriores, pressione na mesma posição repetidas vezes.</p>
Busca regressiva	Continue a pressionar no lado esquerdo.
Paragem	Centro superior

* É possível continuar a pressionar na mesma posição durante a pausa.

** É possível continuar a pressionar na mesma posição durante a reprodução.

Notas

- Pise no pedal firmemente. Se pisar com suavidade ou rapidez excessiva, o gravador poderá não operar corretamente.
- Quando se conecta a unidade de controlo a pedal a um gravador com altifalante incorporado (MZ-B50, etc.), o som não é emitido pelo altifalante incorporado. Por este motivo, é necessário usar o headphones/ auscultador para ouvir a reprodução do gravador.
- Se conectar o headphones/ auscultador com telecomando (fornecido com o gravador) as cabo de ligação fornecido, as operações do telecomando serão desactivadas.

Operação da unidade de controlo a pedal após a mudança da velocidade de reprodução

Mesmo que seu gravador tenha velocidade de reprodução variável (MZ-B50, etc.), é possível usar a unidade de controlo a pedal após a mudança da velocidade de reprodução. Neste caso, ajuste a velocidade pretendida no gravador e opere a unidade de controlo a pedal como indica a tabela.

Technische Daten

Abmessungen (ohne Kabel)

ca. 192 × 51 × 121 mm (B/H/T) einschl. hervorstehende Teile

Gewicht

ca. 450 g

Im Lieferumfang

Verbindungskabel

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Especificaciones

Dimensiones (sin incluir el cable)

Aprox. 192 × 51 × 121 mm (an/al/f) incluyendo las partes salientes.

Masa

aprox. 450 g

Accesorio suministrado

Cable de conexión

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Technische gegevens

Afmetingen (zonder snoer)

Ca. 192 × 51 × 121 mm (b/h/d) incl. uitstekende onderdelen

Gewicht

Ca. 450 gram

Bijgeleverd toebehoren

Aansluitsnoer

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Gebruik van het bedieningspedaal

- Steek de stekker van het apparaat in de REMOTE stekkerbus van het bijgeleverde aansluitsnoer.
- Steek de stekker van het bijgeleverde aansluitsnoer in de ⚭ hoofdtelefoon-aansluiting van de minidisc-recorder.
- Sluit de (bij de minidisc-recorder meegeleverde of los gekochte) hoofdtelefoon/oortelefoons met of zonder afstandsbediening aan op de ⚭ hoofdtelefoon-aansluiting van het bijgeleverde aansluitsnoer.
- Zet de blokkering van de toetsen vrij en stop de minidisc-recorder.
- Trap op de linkerkant van het pedaal om het afspelen van de minidisc te starten.

Bediening bij weergave	Intrappen van het pedaal
Pauzeren	Rechts* <p>Trap hierop om de weergave te hervatten.**</p>
Het begin van de volgende opname zoeken	Kort op de linkerkant en onmiddellijk weer loslaten. <p>Hier herhaalde malen op trappen om het begin van vorige opnames te zoeken.</p>
Terugwaarts zoeken	Blijf de linkerkant intrappen.
Stoppen	Bovenaan in het midden intrappen

* Hier blijven intrappen in de pauzestand.

** Hier blijven intrappen bij weergave.

Opmerkingen

- Trap het pedaal stevig in. Als u het te licht of te snel intrapt, kan de recorder niet correct functioneren.
- Als u het bedieningspedaal gebruikt voor een minidisc-recorder met ingebouwde luidspreker (zoals de MZ-B50 e.d.) zal er geen geluid uit de ingebouwde luidspreker komen. Om dan de weergave te horen, zult u een hoofdtelefoon/ oortelefoons moeten aansluiten.
- Als u de (bij de minidisc-recorder meegeleverde) hoofdtelefoon/ oortelefoons met afstandsbediening aansluit op het bigeleverde aansluitsnoer, zal de afstandsbediening daarvan niet werken.

Gebruik van het bedieningspedaal na aanpassen van de weergavesnelheid

Ook als de weergavesnelheid regelbaar is op uw minidisc-recorder (zoals de MZ-B50 e.d.) kunt u na het aanpassen van de weergavesnelheid nog het bedieningspedaal gebruiken. Kies op de minidisc-recorder de gewenste snelheid en bedien het apparaat daarna met het bedieningspedaal zoals aangegeven in de tabel.

Jalkasäätlaitteen käyttö

- Kytke laitteen pistoke varusteisiin kuuluvan liitäntäjohdon REMOTE-liittimeen.
- Aseta varusteisiin kuuluvan liitäntäjohdon pistoke nauhurin liittimeen ⚭.
- Kytke kaukosäätimellä varustetut tai niitä ilman olevat kuulokkeet/korvakuulokkeet (jotka kuuluvat nauhurin varusteisiin tai jotka on hankittu erikseen) varusteisiin kuuluvan liitäntäjohdon liittimeen ⚭.
- Vapauta säädin ja pysäytä nauhuri.
- Aloita levyn soitto painamalla polkimen vasenta puolta.

Käyttö soiton aikana	Polkimen käyttöasento
Tauko	Oikea puoli* <p>Soittoa jatketaan painamalla tästä uudelleen.**</p>
Parhaillaan soivan raidan alun etsintä	Vasen puoli kerran nopeasti ja vapauta se heti. <p>Kun haluat etsiä edellisten raitojen alut, paina tästä toistuvasti.</p>
Taaksepäin tapahtuva etsintä	Paina jatkuvasti vasenta puolta.
Pysäytys	Yläpuolen keskiosa

* Voit jatkaa painamista tästä tauon aikana.

** Voit jatkaa painamista tästä toiston aikana.

Huomautuksia

- Astu polkimelle lujasti. Jos polkimelle astutaan liian kevyesti tai nopeasti, nauhuri ei toimi oikein.
- Kun jalkasäätlölaite liitetään nauhuriin, jossa on yhdysrakenteinen kaiutin (MZ-B50 tms.), ääni ei kuulu yhdysrakenteisesta kaiuttimesta. Tästä syystä nauhurin toiston kuunteluun tulee käyttää kuulokkeita/korvakuulokkeita.
- Jos liität (nauhurin varusteisiin kuuluvat) kaukosäätimellä varustetut kuulokkeet/ korvakuulokkeet varusteisiin kuuluvaan liitäntäjohtoon, kaukosäätötoiminnot eivät toimi.

Jalkasäätlölaitteen käyttö toistonopeuden muuttamisen jälkeen

Vaikka nauhurissa on säädettävä toistonopeus (MZ-B50 tms.), jalkasäätlölaitetta voidaan yhä käyttää toistonopeuden muuttamisen jälkeen. Kytke tässä tapauksessa nauhuri halutulle nopeudelle ja käytä sitten jalkasäätlölaitetta taulukossa kuvatulla tavalla.

Tekniska data

Yttermått (exkl. kabel)

Ca. 192 × 51 × 121 mm (b/h/d), inkl. utskjutande delar.

Vikt

Ca. 450 g

Medföljande tillbehör

Anslutningskabel

Rätt till ändringar förbehålles.

Caratteristiche tecniche

Dimensioni (escluso il cavo)

Circa 192 × 51 × 121 mm (l/a/p), include le parti sporgenti

Massa

Cira 450 g

Accessorio in dotazione

Cavo di collegamento

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Especificações

Dimensões (sem incluir o cabo)

Aprox. 192 × 51 × 121 mm, incluindo partes salientes.

Peso

Aprox. 450 g

Acessório fornecido

Cabo de ligação

Desenho e especificações sujeitos a alterações sem aviso.

Hur man använder fotkontrollen

- Sätt i kontakten från fotkontrollen i REMOTE-uttaget på den medföljande anslutningskabeln.
- Sätt i den medföljande anslutningskabelns kontakt i hörlursuttaget (⚭) på MD-spelaren.
- Koppla in ett par hörlurar med eller utan fjärrkontroll (medföljer MD-spelaren eller köps separat) i hörlursuttaget (⚭) på den medföljande anslutningskabeln.
- Lås upp kontrollen och stanna MD-spelaren.
- Trampa på vänster sida på pedalen för att börja spela minidisken.

Möjliga manövrer under spelning	Pedalens manöverläge
Paus	Höger sida* <p>Trampa en gång till på samma ställe för att fortsätta spela minidisken.**</p>
Hoppa till början på det spår som håller på att spelas	Trampa kvickt en gång på vänster sida och släpp genast pedalen. <p>Trampa uppregade gånger för att hopp</p>